

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

KONEČNÉ ZNĚNÍ
A6-0022/2005

4. 2. 2005

*

ZPRÁVA

o návrhu nařízení Rady o Agentuře pro kontrolu rybolovu, kterým se mění nařízení (ES) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku
(KOM(2004)0289 – C6-0021/2004 – 2004/0108(CNS))

Výbor pro rybolov

Zpravodajka: Elspeth Attwooll

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje
- *** Postup souhlasu
většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o
EU
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn tučnou kurzívou. Zvýraznění normální kurzívou označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	18
STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU	24
POSTUP.....	29

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Rady o Agentuře pro kontrolu rybolovu, kterým se mění nařízení (ES) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku (KOM(2004)0289 – C6-0021/2004 – 2004/0108(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0289)¹,
 - s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0021/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a na stanovisko Rozpočtového výboru (A6-0022/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1 BOD ODŮVODNĚNÍ 2

2) Pro splnění těchto závazků je třeba, aby členské státy koordinovaly svou činnost v oblasti kontrol a inspekcí ve vodách Společenství *a* v mezinárodních vodách, pokud jde o činnost rybářských plavidel Společenství, a to zvláště s ohledem na závazky Společenství *v rámci* regionálních

2) Pro splnění těchto závazků je třeba, aby členské státy koordinovaly svou činnost v oblasti kontrol a inspekcí ve vodách Společenství, v mezinárodních *vodách a vodách třetí země, se kterými Společenství uzavřelo dohodu o rybolovu, jejíž součástí je prováděcí dohoda*, pokud jde o činnost

¹ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

rybářských organizací a závazky vyplývající ze smluv se třetími zeměmi.

rybářských plavidel Společenství, a to zvláště s ohledem na závazky Společenství **v rámci** (netýká se české verze) regionálních rybářských organizací a závazky vyplývající ze smluv se třetími zeměmi.

Odůvodnění

De acuerdo con el estudio de viabilidad, se ha celebrado un acuerdo de aplicación con Mauritania, por lo que parece apropiado que la Agencia tenga la competencia necesaria.

Pozměňovací návrh 2 BOD ODŮVODNĚNÍ 3

3) Díky koordinaci kontrolní a inspekční činnosti by měla tato spolupráce přispět k udržitelnému využívání živých vodních zdrojů, k zajištění rovných podmínek pro ta odvětví rybolovu, která se tohoto využívání účastí, a tím i ke **snížení** deformací hospodářské soutěže.

3) Díky koordinaci kontrolní a inspekční činnosti by měla tato spolupráce přispět k udržitelnému využívání živých vodních zdrojů, k zajištění rovných podmínek pro ta odvětví rybolovu, která se tohoto využívání účastí, a tím i k **minimalizaci** deformací hospodářské soutěže, **především ve vztahu k nezákonnému rybolovu, který není hlášen, ani řízen. Tato spolupráce by měla být rovněž zaměřena na vytváření podmínek, za nichž budou členské státy moci plnit své závazky s co nejlepším poměrem nákladů a užitku.**

Odůvodnění

El control de la pesca ilegal debe figurar, de manera específica, entre las tareas principales de la Agencia.

Pozměňovací návrh 3 BOD ODŮVODNĚNÍ 16

16) Komise a členské státy by měly být zastoupeny ve správní radě, jejímž úkolem by bylo zajišťovat řádné a efektivní fungování agentury.

16) Komise, členské státy **a odvětví rybolovu** by měly být zastoupeny ve správní radě, jejímž úkolem by bylo zajištění řádného a efektivního fungování agentury.

Odůvodnění

El deber de transparencia impone la representación del sector pesquero, que es a la vez una de las partes más interesadas en el trabajo de la Agencia. En los casos en que deba

imponerse una determinada confidencialidad, la propuesta incluye normas para que ésta quede salvaguardada.

Pozměňovací návrh 4
BOD ODŮVODNĚNÍ 18

18) Pravidla pro hlasování ve správní radě by měla vycházet ze zájmu členských států **a** Komise na efektivním fungování agentury. **Bylo by vhodné, kdyby ve správní radě zasedal i určitý omezený počet nehlasujících zástupců odvětví rybolovu.**

18) Pravidla pro hlasování ve správní radě by měla vycházet ze zájmu členských států států, Komise **a odvětví rybolovu** na efektivním fungování agentury.

Odůvodnění

No hay por qué presuponer que el sector pesquero no tendrá interés en que el funcionamiento de la Agencia sea eficaz. Justamente por ello tampoco parece justificado que los representantes del sector no puedan votar.

Pozměňovací návrh 5
ČL. 1 ODS. 1a (nový)

1a) Agentura poskytne členským státům a Komisi odbornou a vědeckou asistenci nezbytnou pro správné uplatňování pravidel společné rybářské politiky, včetně prvků, které se týkají bezpečnosti a hygieny práce.

Odůvodnění

La Agencia debe ser un instrumento al servicio de la correcta aplicación de la PCP, y asistir en todas las materias que se consideren convenientes.

Pozměňovací návrh 6
ČLÁNEK 2 ÚVODNÍ ČÁST

Operační koordinace agentury bude zahrnovat inspekci a kontrolu prováděných rybářských činností až do chvíle prvního prodeje produktů rybolovu:

Operační koordinace agentury bude zahrnovat inspekci a kontrolu prováděných rybářských činností **včetně dovozu, přepravy a prodeje produktů rybolovu** až do chvíle prvního prodeje **všech** produktů rybolovu:

Odůvodnění

Para luchar contra la pesca ilegal, la acción de la Agencia debe abarcar tanto el control en tierra de los productos de la pesca como los buques de otros pabellones diferentes al comunitario.

Pozměňovací návrh 7
ČL. 2 PÍSM. C)

c) mimo vody Společenství, rybářskými plavidly Společenství.

c) mimo vody Společenství, rybářskými plavidly Společenství, **včetně vod třetích zemí, se kterými Společenství uzavřelo dohodu o rybolovu, která zahrnuje prováděcí smlouvu.**

Odůvodnění

De acuerdo con el estudio de viabilidad, se ha celebrado un acuerdo de aplicación con Mauritania, por lo que parece apropiado que la Agencia tenga la competencia necesaria.

Pozměňovací návrh 8
ČL. 2 PÍSM. CA) (nové)

ca) pro plavidla, která plují pod vlajkou třetích zemí a která své činnosti provádějí nezákonně, neoficiálně a mimo stanovená pravidla.

Pozměňovací návrh 9
ČL. 2 PÍSM. CB) (nové)

cb) na území třetích zemí, kde existují protokoly o spolupráci mezi inspekčními službami, nebo v rámci regionálních rybářských organizací.

Odůvodnění

Para luchar contra la pesca ilegal, la acción de la Agencia debe abarcar tanto el control en tierra de los productos de la pesca fuera de las aguas comunitarias, como en aguas no comunitarias cuando exista cooperación bilateral.

Pozměňovací návrh 10
ČL. 4 PÍSM. BA) (nové)

ba) koordinovat operace v rámci boje proti nezákonnému, nehlášenému a neřízenému rybolovu v souladu s právními předpisy Společenství.

Justification

The Agency should be active in all areas related to control. It is therefore important to include specific tasks with respect to harmonised control procedures, combating illegal fishing, supporting research in the field of control and the cost-effectiveness of fisheries control measures being considered in the context of Community policy.

Pozměňovací návrh 11
ČL. 4 PÍSM. DA) (nové)

da) pomoci členským státům a Komisi harmonizovat uplatňování společné rybářské politiky na celém území Evropské unie.

Odvodnění

La Agencia debe emplearse en todos los campos relacionados con el control. Por ello, reviste importancia la inclusión de tareas específicas en lo que concierne a los procedimientos unificados de control, la lucha contra la pesca ilegal, el apoyo en la investigación en control y la relación coste-eficacia de las medidas que piensan introducirse dentro del control pesquero en la política comunitaria.

Pozměňovací návrh 12
ČL. 4 PÍSM. DB) (nové)

db) koordinovat národní orgány, pokud jde o sběr základních údajů pro fungování agentury;

Odvodnění

Es necesario racionalizar al menos los datos básicos que emiten los Estados miembros sobre sus obligaciones de control. Por ejemplo, en la actualidad, si un Estado miembro presenta un mayor número de infracciones que otro en la "Tabla de Cumplimiento" que presenta cada año la Comisión, es imposible discernir si esto se debe a que sus pescadores son más incumplidores o si es que el Estado miembro en cuestión controla mejor que los demás. Este conocimiento es fundamental para la tarea de la Agencia. Por otro lado, la implicación de la UE en la lucha contra la pesca IUU debe ser total, por lo que ningún organismo comunitario relacionado con el control debe ser ajeno a esta implicación.

Pozměňovací návrh 13
ČL. 4 PÍSM. DC) (nové)

dc) spolupracovat s členskými státy a Komisí a prověřit a sestavit technická

řešení ve vztahu ke kontrolám a inspekcím;

Odůvodnění

La Agencia debe emplearse en todos los campos relacionados con el control. Por ello, reviste importancia la inclusión de tareas específicas en lo que concierne a los procedimientos unificados de control, la lucha contra la pesca ilegal, el apoyo en la investigación en control y la relación coste-eficacia de las medidas que piensan introducirse dentro del control pesquero en la política comunitaria

Pozměňovací návrh 14
ČL. 4 PÍSM. DD) (nové)

dd) informovat o uplatnitelnosti a cenové efektivnosti pravidel společné rybářské politiky ve vztahu ke kontrole a inspekcí;

Odůvodnění

La Agencia debe emplearse en todos los campos relacionados con el control. Por ello, reviste importancia la inclusión de tareas específicas en lo que concierne a los procedimientos unificados de control, la lucha contra la pesca ilegal, el apoyo en la investigación en control y la relación coste-eficacia de las medidas que piensan introducirse dentro del control pesquero en la política comunitaria.

Pozměňovací návrh 15
ČLÁNEK 7

Agentura může členským státům na jejich žádost poskytnout smluvní služby zaměřené na inspekci a kontrolu v souvislosti s jejich povinnostmi spojenými s rybolovem v rámci Společenství a s mezinárodním rybolovem, např. nájem plavidla, fungování a personální zabezpečení platformy kontroly a inspekce nebo smluvní zajištění pozorovatelů společných operací zúčastněných členských států.

Agentura může členským státům **a Komisi** na jejich žádost poskytnout smluvní služby zaměřené na inspekci a kontrolu v souvislosti s povinnostmi **členských států** spojenými s rybolovem v rámci Společenství a s mezinárodním rybolovem, např. nájem plavidla, fungování a personální zabezpečení platformy kontroly a inspekce nebo smluvní zajištění pozorovatelů společných operací zúčastněných členských států.

Odůvodnění

La Agencia debe poder apoyar a la Comisión en sus acciones, e incluso contratar servicios relacionados con su actividad.

Pozměňovací návrh 16
ČL. 8 PÍSM. A)

a) zavést a vypracovat základní osnovu pro vzdělávání instruktorů inspektorů rybolovu v

a) **zřídit odborné vzdělávací centrum a** zavede a vypracuje základní osnovu pro

členských státech, popřípadě poskytovat inspektorům *další odborné kurzy a semináře*;

vzdělávání instruktorů inspektorů rybolovu v členských státech, popřípadě bude poskytovat inspektorům semináře;

Odůvodnění

La Agencia debe profundizar en la formación de los inspectores ya que, obviamente, es fundamental que desempeñen sus tareas adecuadamente. En este sentido, conviene que se formen en las prácticas y sistemas de inspección de los distintos Estados miembros, para lo que cursillos y seminarios aislados no parecen suficientes. Se propone pues la creación de un centro de formación continua.

Pozměňovací návrh 17 ČL. 13 ODST. 2 PÍSM G)

g) zajistit, aby veškeré prostředky pro kontrolu a inspekci přiřazené k plánu společného nasazení Společenství **byly uplatňovány** v souladu s pravidly společné rybářské politiky.

g) zajistit, aby veškeré prostředky pro kontrolu a inspekci, které byly přiřazený k plánu společného nasazení Společenství, **byly uplatňovány** v souladu s pravidly společné rybářské politiky.

Pozměňovací návrh 18 ČLÁNEK 14

Agentura vypracuje na základě dostupných údajů každý rok hodnocení účinnosti každého plánu společného nasazení spolu s analýzou, zda neexistuje riziko, že rybolovení v souladu s platnými konzervačními a kontrolními opatřeními. Toto hodnocení je co nejdříve poskytnuto Komisi.

Agentura vypracuje na základě dostupných údajů každý rok hodnocení účinnosti všech plánů společného nasazení spolu s analýzou, zda neexistuje riziko, že rybolovení v souladu s platnými konzervačními a kontrolními opatřeními. Toto hodnocení je co nejdříve poskytnuto **Evropskému parlamentu, Komisi, členským státům a regionálním poradním sborům pro rybolov.**

Odůvodnění

En virtud de la norma de transparencia, estas evaluaciones no pueden quedar exclusivamente en manos de la Comisión ejecutiva.

Pozměňovací návrh 19 ČL. 17. ODST. 1

1. Komise, agentura a odpovědné orgány členských států si budou vyměňovat dostupné informace, pokud jde o kontrolní a inspekční činnost v rámci vod Společenství a

1. Komise, agentura, odpovědné orgány členských států **a třetí země, se kterými Společenství uzavřelo dohodu o rybolovu, jejíž součástí je prováděcí smlouva**, si

v rámci vod třetích zemí.

budou vyměňovat dostupné informace, pokud jde o kontrolní a inspekční činnost v rámci vod Společenství a v rámci vod třetích zemí.

Odůvodnění

De acuerdo con el estudio de viabilidad, se ha celebrado un acuerdo de aplicación con Mauritania, por lo que parece apropiado que la Agencia tenga la competencia necesaria.

Pozměňovací návrh 20
ČL. 19. ODST. 4

Agentura bude mít sídlo v městě [.....]
(Španělsko)

4. Agentura bude mít sídlo v městě **Vigo**
(Španělsko)

Odůvodnění

La Agencia debe ubicarse en Vigo por la importancia de este puerto gallego en la pesca mundial, tanto en volumen de capturas como en tráfico marítimo internacional. Además, Galicia ha sido azotada por numerosos accidente marítimos, destacando el naufragio del Prestige en 2002, por lo que deben ser adoptadas medidas de compensación que visualicen la implicación comunitaria con el mundo de la pesca y con las regiones menos desarrolladas como es el caso de Galicia.

Pozměňovací návrh 21
ČL. 19 ODST. 4A (nový)

4a. Hostující členský stát může poskytnout příspěvek k založení agentury, především ve formě nemovitostí, stavebních pozemků a infrastruktury.

Odůvodnění

Ha de fomentarse la cofinanciación de las Agencias con objeto de que los usuarios sumen su contribución a los recursos que ofrece la Comunidad. Además, la Declaración Conjunta adoptada en el contexto de la revisión de los actos de base de las Agencias tras la entrada en vigor del nuevo Reglamento financiero establece que se ha de instar a los Estados miembros a que presten aportaciones a la creación de las Agencias.

Pozměňovací návrh 22
ČL. 24. ODST. 2 PÍSM. C

c) přijme nejpozději do 31. října každého roku plán činnosti agentury na příští rok, přičemž zohlední stanoviska Komise a členských států a předloží jej Evropskému

c) přijme nejpozději do 31. října každého roku plán činnosti agentury na příští rok, přičemž zohlední stanoviska Komise a členských států a předloží jej Evropskému

parlamentu, Komisi a členským státům;

parlamentu, Komisi, členským státům **a ACFA**;

Odůvodnění

En virtud de la norma de transparencia, estas evaluaciones no pueden quedar exclusivamente en manos de la Comisión ejecutiva.

Pozměňovací návrh 23 ČL. 25. BOD 1 ODST. 1

1. Správní rada je složena z jednoho zástupce z každého členského státu, který se podílí na rybářské činnosti, pokud jde o živé mořské zdroje, ze čtyř zástupců Komise a ze čtyř zástupců odvětví rybolovu **bez hlasovacího práva**, které jmenuje **Komise**.

1. Správní rada je složena z jednoho zástupce z každého členského státu, který se podílí na rybářské činnosti, pokud jde o živé mořské zdroje, ze čtyř zástupců Komise a ze čtyř zástupců odvětví rybolovu, které jmenuje **ACFA**.

Odůvodnění

No hay ninguna explicación coherente para que la Comisión nombre a dedo a los representantes del sector, salvo que su confianza en él sea nula. Es a un órgano representativo del sector al que le corresponde escoger a sus representantes que, vista su pequeña representación en el Consejo de Administración, tampoco se entiende por qué no podrían votar.

Pozměňovací návrh 24 ČL. 25. ODST 2

2. Každý členský stát a Komise jmenují v rámci správní rady své zástupce a jednoho náhradníka, který je bude zastupovat v jejich nepřítomnosti.

2. Každý členský stát, Komise **a ACFA** jmenují v rámci správní rady své zástupce a jednoho náhradníka, který je bude zastupovat v jejich nepřítomnosti.

Odůvodnění

El sentido de la enmienda se deriva de la enmienda 23.

Pozměňovací návrh 25 ČL. 27. ODST. 3

3. Jednou ročně se správní rada sejde na pravidelné schůzi. Dále se rada sejde v případě, že to předseda uzná za vhodné, a na žádost Komise **nebo** jedné třetiny členských

3. Jednou ročně se správní rada sejde na pravidelné schůzi. Dále se rada sejde v případě, že to předseda uzná za vhodné, a na žádost Komise, jedné třetiny členských států zastoupených ve správní radě **nebo většiny**

států zastoupených ve správní radě.

zástupců odvětví rybolovu.

Odůvodnění

El sector también puede tener interés en que se reúna el Consejo de Administración.

Pozměňovací návrh 26

ČL. 27 ODS. 4

4. V důvěrných záležitostech a v případech střetu zájmů může správní rada rozhodnout, že některé body programu jednání budou projednány v nepřítomnosti členů jmenovaných Komisí jako zástupci odvětví rybolovu. Podrobná pravidla pro uplatňování tohoto ustanovení mohou být stanovena jednacím řádem. *vypouští se*

Pozměňovací návrh 27

ČL. 28. ODS. 2 PODODSTAVEC 1

2. Každý z členů rady **jmenovaný členským státem** má jeden hlas. Členové **jmenování** Komisí mají dohromady deset hlasů. Výkonný ředitel agentury se hlasování neúčastní.

2. Každý z členů rady má jeden hlas, **kromě** členů **zastupujících** Komisí, **kteří** mají dohromady deset hlasů. Výkonný ředitel agentury se hlasování neúčastní.

Odůvodnění

En correspondencia con las enmiendas anteriores respecto a quién corresponde el nombramiento de los representantes del sector pesquero.

Pozměňovací návrh 28

ČL. 29 ODS. 1

1. Členové správní rady **jmenování Komisí jako zástupci odvětví rybolovu** předloží prohlášení o závazcích a prohlášení o zájmech, v němž uvedou, že nemají žádné zájmy, které by mohly ohrozit jejich

1. Členové správní rady předloží prohlášení o závazcích a prohlášení o zájmech, v němž uvedou, že nemají žádné zájmy, které by mohly ohrozit jejich nezávislost, nebo žádné přímé nebo

nezávislost, nebo žádné přímé nebo nepřímé zájmy, které by mohly být považovány za narušení jejich nezávislosti. Tato prohlášení se podávají jednou ročně, a to v písemné formě.

nepřímé zájmy, které by mohly být považovány za narušení jejich nezávislosti. Tato prohlášení se podávají jednou ročně, a to v písemné formě.

Pozměňovací návrh 29

ČL. 29 ODST. 2

2. Členové správní rady **jmenování Komisi jako zástupci odvětví rybolovu** podají na každé schůzi prohlášení o veškerých zájmech, které by mohly ohrozit jejich nezávislost, pokud jde o jednotlivé body pořadu jednání.

2. Členové správní rady podají na každé schůzi prohlášení o veškerých zájmech, které by mohly ohrozit jejich nezávislost, pokud jde o jednotlivé body pořadu jednání, **a nesmějí o těchto bodech hlasovat.**

Pozměňovací návrh 30

ČL. 30 ODST. 3 PÍSM. GA) (nové)

ga) každý rok podává zprávu Evropskému parlamentu o činnosti a fungování agentury.

Pozměňovací návrh 31

ČL. 31. ODST. 1

1. Výkonného ředitele jmenuje správní rada na základě hodnocení jeho zásluh a jeho zkušeností v oblasti rybářské politiky z listiny kandidátů sestavené Komisí po výběrovém řízení, které je zahájeno zveřejněním funkce v Úředním věstníku Evropské unie a v dalších médiích formou výzvy k projevení zájmu.

1. Výkonného ředitele jmenuje správní rada na základě hodnocení jeho zásluh a jeho zkušeností v oblasti **společné** rybářské politiky **a kontroly a inspekce rybolovu** z listiny kandidátů sestavené Komisí po výběrovém řízení, které je zahájeno zveřejněním funkce v Úředním věstníku Evropské unie a v dalších médiích formou výzvy k projevení zájmu.

Pozměňovací návrh 32

ČL. 31. ODST. 3

3. Správní rada má pravomoc odvolat výkonného ředitele na základě návrhu

3. Správní rada má pravomoc odvolat výkonného ředitele na základě návrhu

Komise.

jednoho z členů rady. Rozhodnutí musí být přijato dvoutřetinovou většinou členů rady.

Odůvodnění

No está claro por qué sólo la Comisión puede proponer la destitución del Director Ejecutivo. Los restantes miembros del Consejo también pueden tener razones para proponerlo. Por otra parte, otorga mayor seguridad al procedimiento el hecho de que la destitución se apruebe por una mayoría de dos tercios, igual que el nombramiento.

Pozměňovací návrh 33
ČL. 39 ODST. 1

1. Do **[pěti]** let od data zahájení činnosti agentury a dále každých pět let zadá správní rada nezávislé externí hodnocení provádění tohoto nařízení. Komise zpřístupní agentuře veškeré informace, které agentura považuje za významné pro toto hodnocení.

1. Do **[tří]** let od data zahájení činnosti agentury a dále každých pět let zadá správní rada nezávislé externí hodnocení provádění tohoto nařízení. Komise zpřístupní agentuře veškeré informace, které agentura považuje za významné pro toto hodnocení.

Odůvodnění

La finalidad de la enmienda es aclarar el texto de la Comisión. El apartado 2 del artículo 30 del Reglamento (CE) n° 2371/2002 establece que en los casos en que se haga referencia a ese apartado, serán de aplicación los artículos 4 y 7 de la Decisión 1999/468/CE. También dispone que el plazo contemplado en el apartado 3 del artículo 4 de la citada Decisión queda fijado en veinte días hábiles.

Pozměňovací návrh 34
ČL. 41 ODST. 1
Čl. 34c odst. 1 pododstavec 1 (nařízení (EHS) č. 2847/93)

1. **V souladu s postupem stanoveným v čl. 30 odst. 2** nařízení (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky(*) a ve shodě s příslušnými členskými státy **Komise** stanoví, které rybolovné činnosti, jichž se účastní dva nebo více členských států, podléhají zvláštním kontrolním a inspekčním programům a podmínkám, kterými se tyto programy řídí.

1. Komise **za pomoci Výboru pro rybolov a akvakulturu zřízeného podle čl. 30 odst. 1** nařízení (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky **v souladu s postupem stanoveným v člancích 4 a 7 rozhodnutí Rady 1999/268/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi*** a ve shodě s příslušnými členskými státy stanoví, které rybolovné činnosti, jichž se účastní dva nebo více

členských států, podléhají zvláštním kontrolním a inspekčním programům a podmínkám, kterými se tyto programy řídí.
Lhůta uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468 ES činí 20 pracovních dní.

**** Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.**

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je vyjasnění textu Komise. V čl. 30 odst. 2 nařízení (ES) č. 2371/2002 se na místě, na které se odkazuje, uvádí, že platí ustanovení článků 4 a 7 rozhodnutí 1999/468. Dále se v něm uvádí, že lhůta stanovená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468 ES má činit 20 pracovních dní.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Zřízení Agentury Společenství pro kontrolu rybolovu je v zásadě pozitivním krokem. Může přispět k vytvoření jednotnějších a efektivnějších kontrolních a inspekčních postupů, čímž se zlepší jejich dodržování, a to jak přímo, tak v důsledku změny vnímání rovnosti podmínek v rámci společné rybářské politiky. Může také přinést celkové snížení nákladů spojených s kontrolními a inspekčními opatřeními.

Návrh nařízení však musel být bohužel vypracován dříve, než byly k dispozici výsledky studie proveditelnosti, z nichž vyplývá, že tento potenciál může být využit, pouze pokud budou splněny určité organizační a provozní podmínky. Proto je třeba text na mnoha místech upravit a vyjasnit.

Hodně záleží na úspěchu plánů společného nasazení, k nimž patří slučování zdrojů členských států pro inspekce a kontroly. Zpravodaj je přesvědčen o tom, že úkoly agentury jako subjektu, který má tomuto procesu napomáhat, zejména pokud jde o přípravu těchto plánů, by měly být lépe definovány. To platí rovněž o povaze úkolů plánovaného centra pro sledování rybolovu. Řada předložených pozměňovacích návrhů se týká první z těchto otázek, přičemž současně sledují cíl zajistit rovné podmínky a efektivitu nákladů. Na základě otázek zmíněných ve studii proveditelnosti panuje například přesvědčení, že základem pro výši příspěvků členských států k plánům společného nasazení by měla být převážně relativní hodnota úlovku, i když je ovšem žádoucí určitá flexibilita.

Ve studii proveditelnosti se také uvádí, že je třeba věnovat pozornost různým problémům týkajícím se jurisdikce. Členské státy jsou podle článku 28 nařízení (ES) č. 2371/2002 povinny umožnit inspektorům z jiných členských států provádět inspekce ve vodách pod svou svrchovaností, a to alespoň tam, kde byly přijaty specifické programy pro monitoring. Musejí rovněž umožnit použití důkazů shromážděných těmito inspektory ve vlastních soudních a správních řízeních. Toto ustanovení však neplatí, dokud nebudou vypracovány prováděcí předpisy, a je zřejmé, že bude třeba vyřešit celou řadou problémů, které vyvstaly při jejich vytváření. Byly by proto vhodné, aby navržené nařízení nebylo v konfliktu se specifickými rysy těchto předpisů.

Vzhledem k tomu, že úkolem agentury má být usnadňovat spolupráci a že jedním z jejích cílů je zlepšení dodržování předpisů, zpravodaj soudí, že by v průběhu příprav plánů společného nasazení měly být konzultovány regionální poradní sbory. Rovněž se zdá být vhodnější, aby ve správní radě zasedali členové jmenovaní po jednom z každého regionálního poradního sboru, než zástupci odvětví rybolovu jmenovaní Komisí. Vzhledem k úkolům agentury usnadňovat spolupráci a k dozorčímu charakteru její správní rady se také považuje za vhodné, aby všichni členové měli rovná hlasovací práva.

Informace o činnosti agentury by měly být podle všeobecně rozšířeného názoru poskytovány široké veřejnosti. Za tímto účelem byly také předloženy pozměňovací návrhy včetně požadavku, aby výkonný ředitel podával každoročně zprávu o činnosti Evropskému parlamentu.

STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU

pro Výbor pro rybolov

k návrhu nařízení Rady o Agentuře pro kontrolu rybolovu, kterým se mění nařízení (ES) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku (KOM(2004)0289 – C6-0021/2004 – 2004/0108(CNS))

Navrhovatelka: Jutta D. Haug

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Východiska

Návrh nařízení Rady navrhuje založit novou agenturu (Agentura pro kontrolu rybolovu CFCA). Text vychází především ze Zelené knihy o reformě společné rybářské politiky (SRP) a ze sdělení Komise o reformě SRP, které zdůrazňuje potřebu jednotného a účinného uplatňování pravidel CFP a rámce nezbytného pro operační koordinaci a navrhuje založit na základě výsledků studie proveditelnosti (které by měly být k dispozici do konce roku 2004) Agenturu pro kontrolu rybolovu.

Dne 13. prosince 2003 pak zástupci členských států při setkání na úrovni hlav států nebo předsedů vlád „... uvítali záměr Komise předložit do konce března 2004 návrh o založení Agentury pro kontrolu rybolovu, shodli se na tom, že je nutné takovou agenturu založit a že by tato agentura měla sídlit ve Španělsku.“¹ V důsledku toho je návrh předložen dříve než studie proveditelnosti².

Úkolem CFCA bude operační koordinace inspekce a dohledu prováděných členskými státy v oblasti rybolovu. Bude představovat stálou nezávislou platformu pro spolupráci členských států v oblasti kontroly a prosazování právních předpisů podle nařízení 2371/2002/ES.

Mezi klíčové úkoly agentury patří:

- navázání spolupráce mezi členskými státy a Komisí, která přispěje ke kultuře kontroly a prosazování právních předpisů Společenství v oblasti rybolovu;
- podporu členských států při plnění jejich povinností vyplývajících z SRP, a to v oblasti spolupráce a koordinace kontroly a inspekce organizováním rozumného zapojení společných prostředků kontroly a inspekce;
- mezinárodní závazky EU v oblasti rybolovu (ICCAT a IOTC);
- zlepšení vztahů mezi Společenstvím a partnery mimo Společenství centralizací kontaktních míst a podporou jednotných zvyků a praktik;
- vytvoření mnohonárodnostních týmů pro inspekce na moři i na pevnině.

¹ Zasedání Evropské rady v Bruselu, 12. a 13. prosince 2003, závěry předsednictví, 5381/04, s.28

² Studie byla zveřejněna v září 2004.

Kromě toho by agentura mohla především:

- poskytovat členským státům na jejich žádost a na jejich náklady na smluvním základě služby, jako např. pronajímání a provozování inspekčních plavidel a uzavírání smluv s pozorovateli pro společné využití;
- pomáhat členským státům se vzděláváním inspektorů,
- zajišťovat společný nákup zboží pro potřeby kontroly a inspekce.

Je třeba vzít na vědomí, že za účelem poskytování informací o poloze a pohybu plavidel EU bude založeno monitorovací středisko EU pro rybolov, které bude využívat technologii satelitních záznamů.

Agenturu bude tvořit správní rada složená ze zástupců Evropské komise, členských států (za předpokladu, že provozují mořský rybolov) a rybářského odvětví. Správní rada vypracuje pracovní plán agentury, jmenuje výkonného ředitele a v prvním roce (2006) přijme 38 zaměstnanců, jejichž počet se v roce 2007 zvýší na 49. Sídlo agentury by mělo být ve španělském městě Vigo.

Finanční /rozpočtová hlediska

Finanční dopad CFCA je uveden v následující tabulce¹.

	2006		2007 a následující roky	
	C.A.	P.A.	C.A.	P.A.
Správní výdaje	3,8	3,8	4,8	4,8
Provozní výdaje	1,1	1,1	0,2	0,2
Celkem	4,9	4,9	5	5

Stejně jako v případě ostatních agentur má rozpočtový příspěvek formu dotace agentuře. Tato dotace má dvě složky, správní a provozní. Správní výdaje zahrnují pouze zaměstnance (4,8 milionu v roce 2007 a v následujících letech). Provozní výdaje zahrnují vytvoření monitorovacích středisek pro rybolov, počítačové vybavení, schůze a mise, což vysvětluje, proč jsou tyto náklady v prvním roce vyšší (pokles z 1,1 milionu v roce 2006 na 0,2 v roce 2007 a následujících letech).

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro rybolov jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

¹ Finanční prohlášení v příloze návrhu Komise obsahuje špatné údaje způsobené překlepy. Výše uvedené částky jsou správné.

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 22

(22) V zájmu zachování autonomie a nezávislosti fungování agentury by jí měl být přidělen autonomní rozpočet, jehož příjmy pochází z příspěvků Společenství a také z plateb za smluvní služby poskytnuté agenturou. **Rozpočtový proces Společenství by měl být uplatnitelný, pokud se jedná o příspěvky Společenství a jakékoli další příspěvky, které mohou být připsány k tíži rozpočtu Evropské unie.** Kontrolu účtů má provádět Účetní dvůr.

(22) V zájmu zachování autonomie a nezávislosti fungování agentury by jí měl být přidělen autonomní rozpočet, jehož příjmy pochází **částečně** z příspěvků Společenství **a částečně z veřejných a soukromých zdrojů** a také z plateb za smluvní služby poskytnuté agenturou. **O výši příspěvku rozhodne rozpočtový orgán v kontextu ročního rozpočtového procesu a na základě míry dalších příspěvků stanovených legislativním orgánem.** Kontrolu účtů má provádět Účetní dvůr.

Odůvodnění

Mělo by být podporováno spolufinancování agentur, aby uživatelé přispívali k finančním zdrojům poskytnutým Společenstvím.

Pozměňovací návrh 2
Čl. 19 odst. 4a (nový)

4a. Hostující členský stát může poskytnout příspěvek k založení agentury, především ve formě nemovitostí, stavebních pozemků a infrastruktury.

Odůvodnění

Spolufinancování agentur by mělo být podporováno, aby uživatelé přispívali k finančním zdrojům poskytnutým Společenstvím. Kromě toho společné prohlášení přijaté v souvislosti se základními dokumenty o revizi agentur poté, co vstoupilo v platnost nové finanční nařízení, stanovuje, že členské státy jsou vyzývány přispět k zakládání agentur.

¹ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

POSTUP

Název	Návrh nařízení Rady o Agentuře pro kontrolu rybolovu, kterým se mění nařízení (ES) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku
Referenční údaje	(KOM(2004)0289 – C6-0021/2004 – 2004/0108(CNS))
Příslušný výbor	PECH
Užší spolupráce	Ne
Navrhovatel Datum jmenování	Jutta D. Haug 20. 9. 2004
Projednání ve výboru	6. 12. 2004
Datum přijetí pozměňovacích návrhů	6. 12. 2004
Výsledek závěrečného hlasování	pro: jednomyslně proti: zdrželi se:
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Laima Liucija Andrikiienė, Reimer Böge, Herbert Bösch, Bárbara Dührkop Dührkop, Salvador Garriga Polledo, Catherine Guy-Quint, Anne Elisabet Jensen, Sergej Kozlík, Wiesław Stefan Kuc, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Giovanni Pittella, Ralf Walter
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	

POSTUP

Název	Návrh nařízení Rady o Agentuře pro kontrolu rybolovu, kterým se mění nařízení (ES) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku	
Referenční údaje	(KOM(2004)0289 – C6-0021/2004 – 2004/0108(CNS))	
Právní základ	článek 37 ES	
Základ v jednacím řádu	článek 51	
Datum posouzení Parlamentem	14.5.2004	
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	PECH 15.9.2004	
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	BUDG ENVI 15.9.2004 15.9.2004	
Nezaujaté stanovisko Datum rozhodnutí	ENVI 1.9.2004	
Užší spolupráce Datum oznámení na zasedání		
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Elspeth Attwooll 28.7. 2004	
Předchozí zpravodaj(ové)		
Zjednodušený postup Datum rozhodnutí		
Zpochybnění právního základu Datum, kdy Výbor JURI zaujal stanovisko		
Změna finanční dotace Datum, kdy Výbor BUDG zaujal stanovisko		
Projednání ve výboru	24. 11. 2004	
Datum schválení	2. 2. 2005	
Výsledek závěrečného hlasování	pro: 19 proti: 1 zdrželi se: 0	
Členové přítomní při závěrečném hlasování	James Hugh Allister, Elspeth Attwooll, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Albert Jan Maat, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Neil Parish, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna	
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Chris Davies, Duarte Freitas, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter, Czesław Adam Siekierski	
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování		
Datum předložení – A6	4.2.2005	A6-0022/2005
Poznámky	...	

